

**C26 - C50**



**104049 - 104050**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Infolinia serwisowa:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Wersja: 1.0

Data sporządzenia: 2021-08-18

## Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych .....	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	5
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem .....	5
2	Informacje ogólne .....	6
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	6
2.2	Ochrona praw autorskich .....	6
2.3	Deklaracja zgodności.....	6
3	Transport, opakowanie i magazynowanie .....	7
3.1	Kontrola dostawy .....	7
3.2	Opakowanie.....	7
3.3	Magazynowanie .....	7
4	Parametry techniczne.....	8
4.1	Dane techniczne .....	8
4.2	Funkcje urządzenia.....	10
4.3	Zestawienie podzespołów urządzenia .....	11
5	Instalacja i obsługa .....	12
5.1	Instalacja.....	12
5.2	Obsługa .....	14
6	Czyszczenie .....	16
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia .....	16
6.2	Czyszczenie.....	16
6.3	Odkamienianie.....	17
7	Możliwe usterki .....	18
8	Utylizacja .....	20



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

## 1 Bezpieczeństwo

PL

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### 1.1 Objasnienie hasel ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



### **OSTRZEŻENIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



### **OSTROŻNIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

### **UWAGA!**

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

### **WSKAZÓWKA!**

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

## 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektrycznego należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

### **Zagrożenie pożarowe / zagrożenie materiałami palnymi / zagrożenie wybuchem!**

- Wewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych.
- Nie należy przechowywać ani używać benzyny lub innych łatwopalnych gazów ani cieczy w pobliżu tego lub innego urządzenia. Gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Nie wkładać do urządzenia żadnych materiałów wybuchowych, takich jak aerozole wypełnione łatwopalnymi propelentami. Z pojemników wypełnionych łatwopalnymi gazami i płynami przy niższych temperaturach może wypływać zawartość, która może się zapalić od iskier wytwarzanych przez urządzenia elektryczne. Zagrożenie wybuchem!
- W przypadku wycieku czynnika chłodzącego, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Usunąć wszystkie źródła zapłonu znajdujące się w pobliżu, wywietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z serwisem. Unikać kontaktu środka chłodzącego z oczami, gdyż może on spowodować poważne obrażenia oka.
- Nigdy nie używać łatwopalnych cieczy do czyszczenia urządzenia ani jego części. Powstające z nich gazy mogą stanowić zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.
- Procesu odmrażania nie należy przyspieszać za pomocą przyrządów mechanicznych lub źródeł energii cieplnej (świeczki lub grzałki), ani też w inny sposób. Powstająca para może spowodować zwarcie, a zbyt wysokie temperatury mogą uszkodzić urządzenie.
- Podczas eksploatacji wszystkie otwory wentylacyjne urządzenia powinny być odkryte.

## Bezpieczeństwo

---

- Nigdy nie wolno uszkodzić układu chłodzenia w urządzeniu.

### Personel obsługujący

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

### Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.

PL

## 1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Przygotowywanie kostek lodu.

## 1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

## 2 Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

PL

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

### 2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.



## 3 Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

## 4 Parametry techniczne

### 4.1 Dane techniczne

Nazwa:	Kostkarka do lodu C26
Nr art.:	104049
Materiał:	stal szlachetna
Ilość rozmiarów kostek lodu:	1
Rozmiar kostki lodu (szer. x wys.) w mm:	28 x 40
Waga kostki lodu w g:	18 - 20
Produkcja kostek lodu / cykl pracy:	16
Produkcja maks. w kg. / godz.:	25 / 24
Pojemność zasobnika w kg:	7
Czynnik chłodzący / ilość w kg:	R290 / 0,048
Klasa klimatyczna:	ST
Przyłącze wody:	3/4"
Odpływ wody Ø w mm:	Ø 21
Wartość przyłączeniowa:	0,22 kW   230 V   50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	398 x 542 x 682
Ciężar w kg:	30,0

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

<b>Nazwa:</b>	<b>Kostkarka do lodu C50</b>
Nr art.:	<b>104050</b>
Materiał:	stal szlachetna
Ilość rozmiarów kostek lodu:	1
Rozmiar kostki lodu (szer. x wys.) w mm:	29 x 40
Waga kostki lodu w g:	19 - 21
Produkcja kostek lodu / cykl pracy:	24
Produkcja maks. w kg. / godz.:	50 / 24
Pojemność zasobnika w kg:	13
Czynnik chłodzący / ilość w kg:	R290 / 0,055
Klasa klimatyczna:	ST
Przyłącze wody:	3/4"
Odpływ wody Ø w mm:	Ø 25
Wartość przyłączeniowa:	0,38 kW   230 V   50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	548 x 611 x 823
Ciężar w kg:	47,0

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

### Wersja / właściwości

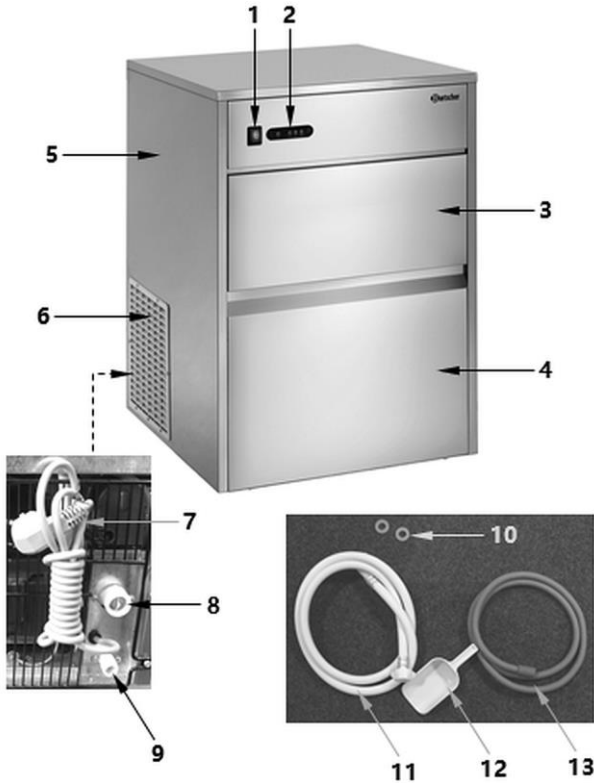
- Wersja kostek lodu: kształt stożka (stożek pusty)
- Chłodzenie: chłodzenie powietrzem
- Czujnik poziomego napełnienia
- Produkcja przy użyciu systemu pompującego
- Chłodzenie: kompresor
- Sterowanie: przycisk
- Włącznik/wyłącznik
- Lampka kontrolna
- W zestawie:
  - 1 wąż doprowadzający wodę
  - 1 wąż odprowadzający wodę
  - 1 szufelka do kostek lodu

### 4.2 Funkcje urządzenia

PL

Kostkarka do lodu przeznaczona jest do produkcji kostek lodu w kształcie stożka (stożek pusty). Może wyprodukować do 25 kg lub 50 kg kostek lodu w ciągu 24 godzin.

## 4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia



Rys. 1

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Włącznik/wyłącznik                        | 2. Komunikaty               |
| 3. Pokrywa zasobnika                         | 4. Osłona kompresora        |
| 5. Obudowa                                   | 6. Otwory wentylacyjne      |
| 7. Przewód przyłączeniowy z wtyczką sieciową | 8. Przyłącze wody           |
| 9. Port spustowy                             | 10. Uszczelki               |
| 11. Wąż doprowadzający wodę                  | 12. Szufelka do kostek lodu |
| 13. Wąż odpływowy                            |                             |

## 5 Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja

#### Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



#### **OSTROŻNIE!**

##### **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
  - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury
  - wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
  - łatwo dostępna
  - posiadająca dobrą wentylację.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Wilgotność względna powietrza powinna wynosić maksymalnie 70 %.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach o bezpośredniej ekspozycji promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (kuchenka, grzejnik, urządzenia grzewcze, itp.). Źródła ciepła mogą negatywnie wpływać na poziom zużycia energii, a także ograniczać funkcje urządzenia.
- Aby uniknąć uszkodzenia kompresora, urządzenia podczas instalacji lub transportu nie należy przechylać pod kątem większym niż 45°.
- Należy zachować minimalny odstęp od ścian i przedmiotów po 10 cm z boku oraz od tyłu.

## Instalacja i obsługa

- Urządzenie należy instalować tylko w pomieszczeniach o temperaturze otoczenia pomiędzy 10 °C a 32 °C.

### Przyłącze wody

1. Zainstalować urządzenie w pobliżu przyłącza wody.

#### **UWAGA!**

**Urządzenie podłączać tylko do przyłącza wody o jakości wody pitnej. W przeciwnym razie należy zainstalować urządzenie do oczyszczania wody.**

2. Podłączyć wąż doprowadzający wodę do kranu.
3. Podłączyć drugi koniec tego węża do przyłącza wody z tyłu urządzenia.
4. Nałożyć pierścienie uszczelniające.

#### **WSKAZÓWKA!**

**Ciśnienie hydrauliczne powinno wynosić 2-3 bary. Przy wyższym ciśnieniu należy zainstalować reduktor ciśnienia.**

### Spust wody

1. Podłączyć koniec węża spustowego z gumową tuleją do przyłącza spustowego z tyłu urządzenia.
2. Zamocować drugi koniec węża spustowego do rury kanalizacyjnej lub zbiornika na wodę.
3. Upewnić się, że rura kanalizacyjna lub zbiornik na wodę znajdują się niżej niż spust kostkarki do lodu, aby woda mogła spływać.

PL

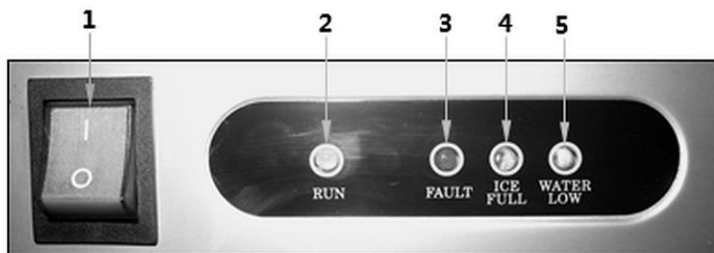
### Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.
- Jeśli kostkarka zostanie wniesiona zimą z zewnątrz do pomieszczenia, przed włączeniem należy pozostawić ją na kilka godzin, aby ogrzała się do temperatury pokojowej.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania elektrycznego odczekać 1 godzinę, aż czynnik chłodzący osiadzie.

- Po awarii zasilania lub po wyciągnięciu wtyczki z gniazda, urządzenie można podłączyć ponownie do zasilania po co najmniej 5 minutach.

## 5.2 Obsługa

### Elementy sterowania / wyświetlane komunikaty



Rys. 2

PL

1. Włącznik/wyłącznik ze zintegrowaną kontrolką zasilania (czerwona)
2. Kontrolka pracy (zielona)
3. Komunikat „**Błąd/Usterka**“ (czerwony)
4. Komunikat „**Zasobnik pełny**“ (czerwony)
5. Komunikat „**Niski poziom wody**“ (czerwony)

### Przed użyciem

1. Przed pierwszym użyciem wyczyścić urządzenie i wyposażenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie **6 „Czyszczenie”**.
2. Następnie dokładnie osuszyć urządzenie.
3. Sprawdzić wszystkie przyłącza i upewnić się, że zawór odcinający wodę jest otwarty.
4. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.

### Praca urządzenia

1. Włącznik/wyłącznik na panelu obsługi przełączyć na pozycję „I”.  
Czerwona kontrolka zasilania we włączniku/wyłączniku świeci.  
Zielona kontrolka pracy zaczyna świecić i proces produkcji kostek lodu rozpoczyna się.



## Instalacja i obsługa

---

Proces ten składa się z następujących etapów:

- woda wpływa
- kostki lodu są produkowane
- kostki lodu są wyrzucane
- gotowe kostki lodu są przechowywane.

Gdy tylko zasobnik jest pełen, na panelu obsługi zaczyna świecić komunikat „**Zasobnik pełny**“ i urządzenie automatycznie kończy proces.

2. Otworzyć pokrywę zasobnika i za pomocą szufelki do lodu wyjąć gotowe kostki lodu.

Po wyjęciu kostek lodu urządzenie ponownie rozpoczyna produkcję kostek lodu.

### **OSTROŻNIE!**

**Ze względów higienicznych kostki lodu powstałe w trakcie pierwszego procesu produkcyjnego należy zutylizować i nie używać do schładzania napojów lub produktów spożywczych.**

Jeśli dopływ wody jest niewystarczający, na panelu obsługi wyświetlany jest komunikat „**Niski poziom wody**“ i urządzenie automatycznie się wyłącza.

PL

3. Sprawdzić dopływ wody do kostkarki.

W przypadku wystąpienia błędu zaczyna świecić komunikat „**Błąd/Usterka**“ i urządzenie automatycznie się wyłącza.

### **UWAGA!**

**Natychmiastowe włączenie urządzenia po automatycznym wyłączeniu może prowadzić do uszkodzenia kompresora.**

Jeśli urządzenie automatycznie się wyłączyło (niewystarczający dopływ wody, pełny zasobnik kostek lodu, awaria zasilania itd.), nie należy go natychmiast ponownie włączać. Odczekać 3 - 5 minut, a następnie ponownie uruchomić urządzenie.

4. Jeśli urządzenie nie jest już używane, należy wyłączyć je za pomocą włącznika/wyłącznika i odłączyć od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

### **WSKAZÓWKA!**

**Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, spuścić wodę ze zbiornika wody, używając śruby spustowej na tylnej ścianie urządzenia. Wyrzucić zbiornik wody za pomocą suchej ściereczki.**

## 6 Czyszczenie

### 6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

### 6.2 Czyszczenie

PL

1. Na koniec dnia roboczego, jak również po dłuższym okresie nieużywania, urządzenie należy dokładnie oczyścić.
2. Urządzenie należy czyścić wewnątrz i na zewnątrz za pomocą ciepłej wody z dodatkiem łagodnego środka myjącego.
3. Wypłukać w czystej wodzie.
4. Po oczyszczeniu, powierzchnię należy osuszyć i wypolerować za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.
5. Kondensator należy czyścić co 2 - 3 miesiące.

### 6.3 Odkamienianie

Nieodpowiednia woda może prowadzić do tworzenia się osadów kamienia w zbiorniku wody urządzenia. Osady te wpływają negatywnie na działanie urządzenia. Z tego względu urządzenie powinno być regularnie odkamieniane.

#### **UWAGA!**

**Urządzenie może być odkamieniane tylko przez serwis!**

1. Zdemontować górną osłonę urządzenia.
2. Zakręcić dopływ wody.
3. Do odkamieniania przygotować roztwór z ciepłej wody (1 litr) i 1 paczki dostępnego w handlu środka odkamieniającego. Przestrzegać wskazówek producenta tego środka.
4. Napęlnić roztworem misę na wodę.
5. Pozostawić środek na kilka minut, aby mógł zadziałać. Czas może być różny w zależności od stopnia zakamienienia.
6. Włączyć urządzenie i pozwolić, aby roztwór przepływał, aż misa na wodę będzie pusta i podniesie się do góry.
7. Proces ten przeprowadzić z roztworem 3-krotnie.
8. Następnie przeprowadzić 2 - 3 cykle produkcyjne używając tylko świeżej wody, aby usunąć wszelkie pozostałości roztworu odkamieniającego.

#### **OSTROŻNIE!**

**Po odkamienianiu wyprodukowane kostki lodu powinny zostać zutylicowane, a nie wykorzystane do chłodzenia napojów lub produktów spożywczych!**

### 7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem.

Należy przy tym koniecznie podać numer artykułu, nazwę modelu oraz numer seryjny. Dane te można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia.

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa, lampki kontrolne i wskaźniki nie zapalają się	Przerwany dopływ prądu	Sprawdzić zasilanie elektryczne
	Urządzenie jest wyłączone	Włączyć urządzenia
Urządzenie nie działa, zapalają się tylko lampki kontrolne sieci w włączniku/wyłączniku	Nieprawidłowe napięcie zasilania	Sprawdzić zasilanie elektryczne
	Płytkę PCB uszkodzona	Skontaktować się z serwisem
Urządzenie nie działa, świeci wskaźnik „ICE FULL“	Zasobnik jest pełen	Wyjąć z zasobnika kostki lodu
	Temperatura otoczenia wynosi poniżej 6 °C	Utrzymać temperaturę otoczenia powyżej 7 °C Uruchomić ponownie urządzenie
Urządzenie nie działa, świecą wskaźniki „ICE FULL“ i „FAULT“	Uszkodzony lub niepodłączony czujnik zasobnika	Skontaktować się z serwisem
Urządzenie nie działa, świeci wskaźnik „FAULT“	Uszkodzony lub niepodłączony czujnik kondensatora	Skontaktować się z serwisem

<b>Błąd</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Wskaźniki „WATER LOW“ i „ICE FULL“ mrugają jednocześnie, lub „FAULT“ mruga szybko	Wyciekł czynnik chłodzący	Skontaktować się z serwisem
	Uszkodzony kompresor	Skontaktować się z serwisem
	Temperatura otoczenia wynosi poniżej 6 °C	Utrzymywać temperaturę otoczenia powyżej 7 °C Uruchomić ponownie urządzenie
Wskaźniki „FAULT“, „WATER LOW“ i „ICE FULL“ mrugają równocześnie i powoli	Czujnik HALL nie znajduje się w prawidłowej pozycji lub jest uszkodzony	Skontaktować się z serwisem
	Czujnik nie reaguje	Sprawdzić, czy stan czujnika nie budzi zastrzeżeń i czy jest on na swoim miejscu
Wskaźnik „FAULT“ mruga szybko	Uszkodzony rozruch silnika	Skontaktować się z serwisem
	Mikroprzełącznik nie działa	Skontaktować się z serwisem
	Zbiornik wody zablokowany przez kostki lodu	Wyjąć z zasobnika kostki lodu
Urządzenie zatrzymuje się po ok. 2 minutach i mruga wskaźnik „WATER LOW“	Brak dopływu wody	Sprawdzić zasilanie wody
	Zamknięty zawór dopływu wody	Otworzyć zawór dopływu wody
	Czujnik poziomu wody uszkodzony lub nie w prawidłowej pozycji	Skontaktować się z serwisem
Wskaźnik „WATER LOW“ świeci nieprzerwanie	Urządzenie było bez dopływu wody przez ponad 24 godziny	Wyłączyć urządzenie Po przywróceniu dopływu wody podłączyć urządzenie i uruchomić ponownie

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kostki lodu pozostają w zbiorniku wody	Nie działa elektrozawór	Skontaktować się z serwisem
	Resztki kostek lodu w zbiorniku wody	Wyłączyć urządzenie Usunąć resztki kostek lodu
Nie produkują się kostki lodu, nie świecą żadne wskaźniki	Uszkodzony elektrozawór	Skontaktować się z serwisem
	Nie pracuje kompresor	Skontaktować się z serwisem
Kostki lodu mają nierówną wielkość	Wycieka czynnik chłodniczy	Skontaktować się z serwisem
	Za wysoka temperatura wody w zbiorniku wody	Utrzymywać temperaturę otoczenia powyżej 7 °C

## 8 Utylizacja

PL

### Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recyklingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.

### Czynnik chłodzący

Propelent zastosowany w urządzeniu jest łatwopalny. Jego utylizacja powinna odbywać się zgodnie z przepisami krajowymi.